



**Deutsch** **Professioneller Stereo-Kopfhörer mit Bügelmikrofon**

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

**1 Verwendungsmöglichkeiten**

Dieser klanglich hervorragende Kopfhörer ist sowohl für professionelle Kommunikationsaufgaben geeignet als auch zum Einsatz bei Computerspielen im privaten Bereich. Der Kopfbügel und die Hörermuscheln sind gepolstert und bieten einen hohen Tragekomfort.

**2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch**

Der Kopfhörer entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

**VORSICHT** Stellen Sie die Kopfhörerlautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen! Das Ohr gewöhnt sich an große Lautstärken und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter erhöhen.

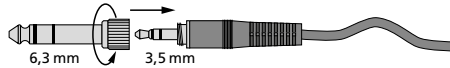
- Verwenden Sie den Kopfhörer nur im Innenbereich und schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Die zulässige Einsatztemperatur beträgt 0–40°C.

- Bringen Sie keine magnetisch empfindlichen Objekte (Kreditkarten, Tonkassetten etc.) in die Nähe des Kopfhörers. Durch die starken Kopfhörermagnete können diese unbrauchbar werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien. Die Ohrkissen lassen sich jedoch auch mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel säubern.
- Wird der Kopfhörer zweckentfremdet, falsch angeschlossen, überlastet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Kopfhörer übernommen werden.

Soll der Kopfhörer endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

**3 Inbetriebnahme**

- 1) Den schwarzen Kopfhörer-Stecker mit dem Symbol an den Kopfhörer- oder Audioausgang Ihres Audiogeräts/Computers anschließen. Ist Ihr Audiogerät mit einer 6,3-mm-Klinkenbuchse ausgestattet, den beiliegenden 6,3-mm-Adapter verwenden.



- 2) Den grauen Mikrofon-Stecker mit dem Symbol an den Mikrofoneingang Ihres Audiogeräts/Computers anschließen.

- 3) Den Kopfhörer aufsetzen und die Bügellänge so einstellen, dass der Kopfhörer angenehm sitzt.
- 4) Den Mikrofonarm so ausrichten, dass sich das Mikrofon dicht vor dem Mund befindet.

**4 Technische Daten**

**Kopfhörer**  
Wandlerprinzip: . . . . . dynamisch, Neodym-Magnet  
Membran: . . . . . Ø 40 mm  
System: . . . . . geschlossen  
Übertragungsbereich: . . . . . 20–20 000 Hz  
Belastbarkeit: . . . . . 100 mW  
Kennschalldruck: . . . . . 117 dB (1 mW, 1 kHz)  
Nennimpedanz: . . . . . 250 Ω  
Kabellänge: . . . . . 2 m  
Stecker: . . . . . 3,5-mm-Klinke  
Gewicht: . . . . . 375 g ohne Kabel

**Mikrofon**  
Mikrofontyp: . . . . . dynamisch  
Richtcharakteristik: . . . . . Niere  
Übertragungsbereich: . . . . . 120–6000 Hz  
Impedanz: . . . . . 600 Ω  
Empfindlichkeit: . . . . . 1,8 mV/Pa bei 1 kHz  
Stecker: . . . . . 3,5-mm-Klinke

Änderungen vorbehalten.

**English** **Professional Stereo Headphones with Boom Microphone**

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

**1 Applications**

These headphones offering excellent sound quality have been designed both for professional communication and for gaming at home. The headband and the ear cups are padded and very comfortable to wear.

**2 Important Notes**

The headphones correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

**CAUTION** Never adjust the headphones to a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing! Your ear will get accustomed to high volumes which do not seem to be that high after some time. Therefore, do not further increase a high volume after getting used to it.

- The headphones are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- Keep the headphones away from any items sensitive to magnets (credit cards, audio tapes

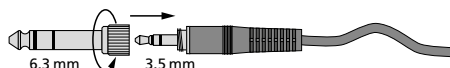
etc.); the headphone magnets are strong and may damage these items.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals. For cleaning the ear cushions, however, a damp cloth and a mild detergent may be used.
- No guarantee claims for the headphones and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the headphones are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, if they are overloaded or not repaired in an expert way.

If the headphones are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

**3 Operation**

- 1) Connect the black plug of the headphones with the symbol to the headphone output or audio output of your audio unit/computer. If your audio unit is provided with a 6.3 mm jack, use the supplied 6.3 mm adapter.



- 2) Connect the grey microphone plug with the symbol to the microphone input of your audio unit/computer.

- 3) Put on the headphones and adjust the length of the headband to ensure a comfortable fit.
- 4) Put the microphone arm in a position where the microphone is close to your mouth.

**4 Specifications**

**Headphones**  
Driver: . . . . . dynamic, neodymium magnet  
Diaphragm: . . . . . Ø 40 mm  
System: . . . . . closed  
Transmission range: . . . . . 20–20 000 Hz  
Power rating: . . . . . 100 mW  
SPL: . . . . . 117 dB (1 mW, 1 kHz)  
Nominal impedance: . . . . . 250 Ω  
Cable length: . . . . . 2 m  
Plug: . . . . . 3.5 mm plug  
Weight: . . . . . 375 g without cable

**Microphone**  
Microphone type: . . . . . dynamic  
Polar pattern: . . . . . cardioid  
Transmission range: . . . . . 120–6000 Hz  
Impedance: . . . . . 600 Ω  
Sensitivity: . . . . . 1.8 mV/Pa at 1 kHz  
Plug: . . . . . 3.5 mm plug

Subject to technical modification.



**Français Casque stéréo professionnel avec micro serre-tête**

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

**1 Possibilités d'utilisation**

Ce casque avec une qualité sonore excellente est adapté tant pour des applications de communication professionnelle que pour une utilisation privée pour des jeux informatiques (gaming). Le serre-tête et les écouteurs sont rembourrés, garantissant un confort d'utilisation élevé.

**2 Conseils importants d'utilisation**

Le casque répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

**ATTENTION** Ne réglez pas le volume du casque trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition. L'oreille s'habitue des volumes élevés et ne les perçoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus le modifier.

- Le casque n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures et d'une humidité élevée de l'air ; la plage de température de fonctionnement autorisée est de 0–40°C.

- Ne placez pas d'objets sensibles aux aimants (cartes de crédit, cassettes audio ...) près du casque ; ils pourraient être endommagés par les aimants puissants du casque.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau. Pour les coussinets, vous pouvez utiliser un tissu humide et un détergent doux.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le casque est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, s'il ya surcharge ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

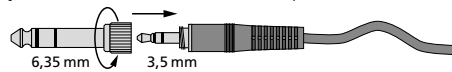
Lorsque le casque est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

**CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER**

**3 Fonctionnement**

- 1) Reliez la fiche noir du casque avec le symbole à la sortie casque ou audio de votre appareil audio/ordinateur.

Si votre appareil audio dispose d'une prise jack 6,35 femelle, utilisez l'adaptateur 6,35 livré.



- 2) Reliez la fiche grise du micro avec le symbole à l'entrée micro de votre appareil audio/ordinateur.
- 3) Placez le casque et réglez la longueur du serre-tête pour un positionnement confortable.
- 4) Orientez le bras du micro afin que le micro se trouve près de la bouche.

**4 Caractéristiques techniques**

**Casque**  
Principe convertisseur : . . . dynamique, aimant néodyme  
Membrane : . . . . . Ø 40 mm  
Système : . . . . . clos  
Plage transmission : . . . . . 20–20 000 Hz  
Puissance : . . . . . 100 mW  
Pression sonore : . . . . . 117 dB (1 mW, 1 kHz)  
Impédance nominale : . . . . . 250 Ω  
Longueur câble : . . . . . 2 m  
Fiche : . . . . . jack 3,5  
Poids : . . . . . 375 g sans câble

**Microphone**  
Type micro : . . . . . dynamique  
Directivité : . . . . . cardioïde  
Plage transmission : . . . . . 120–6000 Hz  
Impédance : . . . . . 600 Ω  
Sensibilité : . . . . . 1,8 mV/Pa à 1 kHz  
Fiche : . . . . . jack 3,5

Tout droit de modification réservé.

**Italiano Cuffie stereo professionali con microfono headset**

Queste istruzioni sono destinate agli utenti senza conoscenze tecniche specifiche. Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.

**1 Applicazioni**

Queste cuffie che offrono un'eccellente qualità del suono sono state progettate sia per la comunicazione professionale che per i giochi a casa. La fascia e le cuffie sono imbottite e molto comode da indossare.

**2 Note importanti**

Le cuffie corrispondono a tutte le direttive pertinenti dell'UE e sono pertanto contrassegnate con **CE**.

**ATTENZIONE** Non regolare mai le cuffie ad un volume molto alto. Volumi elevati e permanenti possono danneggiare l'udito! Il tuo orecchio si abituerà a volumi elevati che non sembrano essere così alti dopo un po' di tempo. Pertanto, non aumentare ulteriormente un volume elevato dopo essersi abituato.

- Le cuffie sono adatte solo per uso interno. Proteggerle dall'acqua, dagli spruzzi e dall'alta umidità dell'aria. L'intervallo di temperatura ambiente consentito è compreso tra 0 e 40°C.
- Tenere le cuffie lontane da oggetti sensibili ai magneti (carte di credito, nastri audio, ecc.);

i magneti delle cuffie sono forti e possono danneggiare questi oggetti.

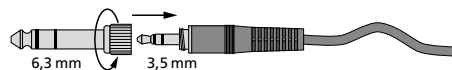
- Per la pulizia usare solo un panno asciutto e morbido; non usare mai acqua o prodotti chimici. Per la pulizia dei cuscinetti, tuttavia, è possibile utilizzare un panno umido e un detergente delicato.
- Nessuna garanzia per le cuffie e nessuna responsabilità per eventuali danni personali o danni materiali saranno accettate se le cuffie vengono utilizzate per scopi diversi da quelli originariamente previsti, se non sono collegate correttamente, se sono sovraccaricate o non riparate da personale qualificato.

Se le cuffie devono essere messe fuori servizio definitivamente, portarle in un impianto di riciclaggio locale per uno smaltimento che non sia dannoso per l'ambiente.

**3 Funzionamento**

- 1) Collegare la spina nera delle cuffie con il simbolo all'uscita della cuffia o all'uscita audio dell'unità audio/computer.

Se l'unità audio è dotata di un jack da 6,3 mm, utilizzare l'adattatore da 6,3 mm fornito.



- 2) Collegare la spina del microfono grigia con il simbolo all'ingresso del microfono dell'unità audio/computer.

- 3) Indossare le cuffie e regolare la lunghezza della fascia per garantire una calzatura confortevole.
- 4) Metti il braccio del microfono in una posizione in cui il microfono è vicino alla bocca.

**4 Specifiche**

**Cuffie**  
Driver: . . . . . dinamico, magnete al neodimio  
Diaframma: . . . . . Ø 40 mm  
Sistema: . . . . . chiuso  
Gamma di frequenze: . . . . . 20–20 000 Hz  
Potenza nominale: . . . . . 100 mW  
SPL: . . . . . 117 dB (1 mW, 1 kHz)  
Impedenza nominale: . . . . . 250 Ω  
Lunghezza del cavo: . . . . . 2 m  
Connettore: . . . . . spina da 3,5 mm  
Peso: . . . . . 375 g senza cavo

**Microfono**  
Tipo di microfono: . . . . . dinamico  
Caratteristica direzionale: . . . . . cardioïde  
Gamma di frequenze: . . . . . 120–6000 Hz  
Impedenza: . . . . . 600 Ω  
Sensibilità: . . . . . 1,8 mV/Pa a 1 kHz  
Connettore: . . . . . spina da 3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche.